

1939-09-01

AFSENDER

Lis Storland, Stefan Storland

MODTAGER

Christine Swane

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

dansk

Dateringsbegrundelse:

Brevet er dateret

Generel kommentar:

Christine Swane opholdt sig i august og september 1939 på Strickers Hotel i Christiansfeld, sammen med sin søn Lars. (Birgit Bjerre i bogen "Christine Swane" s. 89)

En bojan er en melonformet kinesisk krukke af porcelæn eller stentøj til opbevaring af syltet ingefær. (Lex.dk)
Det vides ikke hvem fru Heising med søn, samt fru Hegn og frk. Sehested er.

Afsendersted:

Birkerød

Omtalte personer:

Henny Hansen

Wilhelm Hansen

Lars Swane

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, Christine Swane Breve , kasse 1, kuvert 5, 2002/61, A8 lb 11

Trykt udgave:

nej

DOKUMENTINDHOLD

Venner til Christine Swane kigger efter hus og have, mens hun er i Christiansfeld for at male. På grund af uroen i Europa er det vanskeligt at skaffe te.

TRANSSKRIFTION

Birkerød d.1ste September 1939.

Kære Fru Svane!

Mange Tak for Deres Brev, det var godt at Bojanen kom hel derover. Jeg modtog i Gaar 9 [pund] Te, men det slaar ikke til, da her er en stor Efterspørgsel, jeg havde Bestilling paa 5 [pund] til Fru Heising - Sønnen skulde have de 4 [pund]. Fru Hegn skal have 4 [pund] og Fru Wilhelm Hansen skal ligesaa have 4 [pund]. Frk Sehested har ikke været her, men nu vil jeg holde 1 [pund] tilbage til Frk. S. og saa kan Fru Hegn og Fru W. Hansen dele det der er tilbage, det er vist den bedste Ordning indtil der kommer mere og hvis der kan skaffes mere?

Vi ser til Fersknerne, de er knap modne endnu, men det maa snart komme, tror jeg - Tomaterne er begyndt at modnes godt og

Melonplanterne er ved at løbe ud af Bænken, maaske var det klogt at løfte Taget lidt mere?

Ellers er her yndigt og roligt i Birkerød, hvis ikke man igennem Radioen hørte om alt det forfærdelige der sikkert vil ske i den kommende Tid, det lover ikke godt.

Ja! det er vel nok Sommer, det er dejligt for Dem at have saa fint Vejr til at male i og godt De har det saa ugenert, for det er nu en af Betingelserner for at kunde Arbejde -.

Nu vil jeg saa slutte med mange venlige Hilsener til Dem og Lasse fra Stefan og Lis Storland

Bankerød 2. / ^{de} September 1939.

Kasse 1
2002/61

A8
611

Kære Fri Svane!

Mange Tak for Keres Brev, det
var godt at Bojanen kom hel dener.
Jeg modtog i Saar 9 ~~th~~ Te, men det
skaar ikke til, da her er en stor
Efterspørgsel, jeg havde bestelt
paa 5 ~~th~~ til Fri Heining - Sonnen
skulde have de 4. Fri Heining skal
have 4 ~~th~~ og Fri Wilhelm Hansen
skal lige saa have 4 ~~th~~. Fri Sene-
sted har ikke været her, men nu
vil jeg holde 1 ~~th~~ tilbage til Fri S.
og saa kom Fri Heining og Fri W. Hansen
dile det der et tilbage, det er
nå den bedste Ordning indtil
du kommer mere og hvis du kan
skaffes mere?

Vi ser til Færsknerne, de er kunop
modne endnu, men det maa

Snart komme, da jeg - Tomaten er
begyndt at modne godt og Melon-
plantene er ved at løbe ud af
Bærken, maaske var det kloget
at løfle Taget lidt mere?
Ellers er her yndigt og roligt i Bis-
kerød, hvis ikke man igen om
Radium hørte om alt det forfarde-
lige der sikkert vil ske i den
komende Tid, det lover ikke godt -
Ja! det er vel nok Sommer, det er
dyligt for Dem at have saa fint
Nys til at male i og godt de
har det saa i egenest, for det er
nu en af Betingelserne for at
kunne arbejde -
Nu vil jeg saa Skutte med
mange venlige Hilsener til Dem
og Lasse fra Stefan og Lis Stenlund.